

B1.17.2 Del imperativo al estilo indirecto: dice que vengas; pide que trabajen...



Van de gebiedende wijs naar de indirecte rede: dice que vengas; pide que trabajen...

Dit gebruik van de indirecte rede dient om bevelen, instructies of verzoeken van iemand anders door te geven.

1. Indirecte rede werkwoord van zeggen + que + aanvoegende wijs (subjuntivo).
2. Bevelen worden in de derde persoon uitgedrukt.
3. De gebiedende wijs blijft niet behouden in de indirecte rede; bevelen worden uitgedrukt met de **subjuntivo**.

Persoonlijke voornaamwoorden	Directe rede	Indirecte rede
Tú Usted	"Sirve la bebida". ("Serveer de drank".)	Dice que sirva la bebida. (Hij/zij zegt dat u de drank moet serveren.)
Vosotros Ustedes	"Traed el segundo plato". ("Breng het tweede gerecht".)	Pide que traigan el segundo plato. (Hij/zij vraagt of jullie het tweede gerecht willen brengen.)

1. Vertaal en kies het juiste antwoord

1. El maitre dice que _____ la bebida primero y luego traiga el primer plato. (De maître zegt dat ik eerst de drank moet serveren en daarna het voorgerecht moet brengen.)
a. sirve b. sirva c. sirviera d. sirves
2. El chef nos pide que _____ el vino joven antes de elegir el reserva. (De chef vraagt ons om de jonge wijn te proeven voordat we de reserva kiezen.)
a. probéis b. probamos c. probad d. probemos
3. La encargada del restaurante pide que _____ una jarra de agua para la mesa 8. (De restaurantmanager vraagt dat ze een karaf water naar tafel 8 brengen.)
a. traed b. traen c. traigan d. traieran
4. El sommelier recomienda que no _____ más aperitivo si luego quieres conducir. (De sommelier raadt aan dat je niet meer aperitief neemt als je daarna wilt rijden.)
a. tomas b. toma c. tomaras d. tomes

1. sirva 2. probemos 3. traigan 4. tomes

2. Herschrijf de zinnen (QR: AI+)



1. El jefe me dice: «Envíame el informe hoy».

_____ (De baas zegt tegen mij dat ik hem vandaag het rapport stuur.)

2. La médico le dice al paciente: «Tome esta pastilla después de comer».

(De arts zegt tegen de patiënt dat hij deze pil na het eten moet nemen.)

3. El profesor les dice a los alumnos: «Entregad la tarea el viernes».

(De leraar zegt tegen de leerlingen dat ze de opdracht op vrijdag inleveren.)

4. La recepcionista le pide al cliente: «Rellene este formulario, por favor».

(De receptioniste vraagt aan de klant om dit formulier in te vullen, alstublieft.)

1. *El jefe me dice que le envíe el informe hoy. 2. La médica le dice al paciente que tome esta pastilla después de comer. 3. El profesor les dice a los alumnos que entreguen la tarea el viernes. 4. La recepcionista le pide al cliente que rellene este formulario, por favor.*

3. Corrigeer de fout

1. La jefa dice que prepara la mesa junto a la ventana.

De leidinggevende zegt dat hij/zij de tafel naast het raam klaarmaakt.

2. El chef pide que traéis el vino tinto.

De chef vraagt dat jullie de rode wijn brengen.

1. *La jefa dice que prepare la mesa junto a la ventana. 2. El chef pide que traigáis el vino tinto.*